

APPENDIX U.2

WIC ITFPS-2 PARTICIPANT INTERVIEW
NEW CAREGIVER MODULE - SPANISH

Antes de que comencemos hoy, quisiera hacerle algunas preguntas generales acerca de usted y de su hogar.

Caregiver Ethnicity

SD2. ¿Es usted latina o hispana? [Source: CHIRP Study; modified]

Yes.....	01
No.....	02
Refused.....	99

Caregiver Race

SD3. ¿Cuál es su raza? (seleccione todas las que correspondan) [Source: OMB Standard Categories]

Blanca	01
Negra o africana americana	02
India americana o nativa de Alaska	03
Asiática	04
Nativa de Hawái o de otra isla del Pacífico	05
Otra.....	06
Don't know.....	98
Refused	99

US or foreign born

SD13. ¿Nació usted en Estados Unidos? [Source: WIC IFPS-1]

Yes.....	01
No.....	02

Marital status

Do not ask SD14 if interview is 13 months; question will be asked during regular interview.

SD14. ¿Es usted casada, separada, divorciada, viuda o nunca se ha casado? [Source: WIC IFPS-1]

Married.....	01
Separated.....	02
Divorced.....	03
Widowed.....	04
Never Married.....	05
Don't know.....	98
Refused.....	99

Household size

Do not ask SD18 if interview is 7, 13, or 24 months; question will be asked during regular interview.

SD18. ¿Cuántas personas viven en su hogar? Por hogar nos referimos a las personas que viven juntas y comparten los gastos diarios. Inclúyase usted e (If PN enrollment: incluya al bebé que está esperando/If postnatal enrollment or 7, 13, or 24 months: Si actualmente está embarazada, incluya al bebé que está esperando. [Source: FITS 2002, modified]

Number of people in household.....[number]

Household income

Do not ask SD19 if interview is 7, 13, or 24 months; question will be asked during regular interview.

SD19. Durante [PREVIOUS MONTH], ¿cuál fue el ingreso de su hogar antes de descontar los impuestos? Por favor incluya todos los ingresos del mes pasado de usted, los familiares que viven con usted u otras personas que vivan con usted y compartan los gastos diarios [Source: WIC IFPS-1, modified]

- \$500 or less.....01
- \$501-\$1000.....02
- \$1001-\$1500.....03
- \$1501-\$2000.....04
- \$2001-\$2500.....05
- \$2501-\$3000.....06
- \$3001-\$3500.....07
- \$3501-\$4000.....08
- \$4001-\$4500.....09
- \$4501-\$5000.....10
- \$5001+.....11
- Don't know.....98
- Refused.....99

Receipt of public assistance

Do not ask SD21 if interview is 13 or 24 months; question will be asked in regular interview.

SD21. Actualmente, ¿recibe usted o su familia algunos de los siguientes beneficios? [Source: WIC IFPS-1; modified]

a. ¿Programa suplementario de asistencia de nutrición, también conocido como SNAP, estampillas de comida o Food Stamps?

- Yes.....01
- No.....02
- Don't know.....98

b. ¿Asistencia temporal para familias necesitadas, también conocido como TANF, bienestar o welfare?

Yes.....	01
No.....	02
Don't know.....	98

c. ¿Recibe Medicaid o [state specific name for medicaid]?

Yes.....	01
No.....	02
Don't know.....	98

d. ¿Recibe alguno de los niños de su hogar almuerzos gratis o de precio reducido del Programa nacional de almuerzos escolares, del programa de desayunos escolares o del programa de alimentos del verano?

Yes.....	01
No.....	02
Don't know.....	98

Household food insecurity

Do not ask SD21 if interview is 13 or 24 months; question will be asked in regular interview.

SD22. Ahora le voy a leer varias afirmaciones que las personas hacen acerca de su situación de comidas. Para cada afirmación, por favor dígame si esto fue cierto con frecuencia, algunas veces fue cierto o nunca fue cierto para su hogar en los últimos 12 meses - es decir, desde (name of current month) del año pasado). [Source: USDA Food Security Module subscale; Hager et al., 2010; Nord et al., 2009]

a. "Nos preocupaba que se nos fuera a acabar la comida antes de tener dinero con qué comprar más." ¿Fue eso cierto con frecuencia, algunas veces fue cierto o nunca fue cierto para su hogar en los últimos 12 meses?

Often true.....	01
Sometimes true.....	02
Never true.....	03
Don't know.....	98
Refused.....	99

b. "La comida que compramos simplemente no alcanzó y no teníamos dinero para comprar más." ¿Fue eso cierto con frecuencia, algunas veces fue cierto o nunca fue cierto para su hogar en los últimos 12 meses?

Often true.....	01
Sometimes true.....	02
Never true.....	03
Don't know.....	98
Refused.....	99

Educational attainment

Do not ask SD26 if interview is 24 months; question will be asked in regular interview.

SD26. ¿Cuál es el grado más alto o diploma de estudios que ha recibido? [Source: FITS 2002; modified]

(do not read – endorse based on participant response, probe if needed)

NEVER ATTENDED SCHOOL.....	01
GRADES 1 TO 11, ENTER NUMBER	02
High school diploma or GED	03
Some college/some postsecondary vocational courses.....	04
2-year or 3-year college degree (AA degree) or vocational school diploma	05
4-year college degree (BA, BS degree).....	06
Some graduate work/no graduate degree.....	07
Doctoral or graduate degree (MA, MBA, PhD, JD, MD).....	08
DON'T KNOW.....	98
REFUSED.....	99

Educational status

Do not ask SD27 if interview is 3, 7, 13, 18, or 24 months; these will be asked during interview.

SD27. Al día de hoy, ¿está usted estudiando en la escuela o en la universidad? [Source: IFPS-1]

Yes.....	01
No.....	02

Current employment status

Do not ask SD29 if interview is 3, 7, 13, 18, or 24 months; these will be asked during interview.

SD29. Actualmente, ¿trabaja por pago tiempo completo, tiempo parcial o no trabaja? [Source: LA WIC Survey]

Full time (35 hours or more).....	01
Part time.....	02
Not at all	03